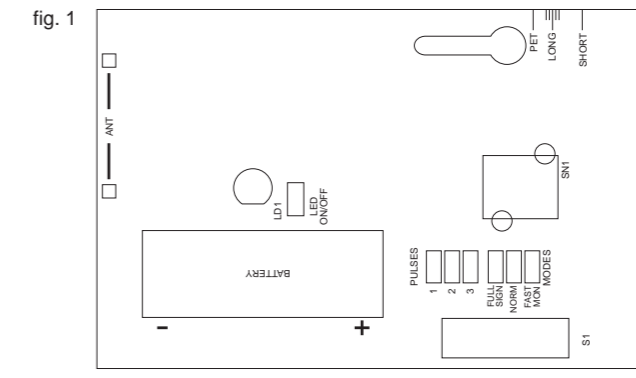
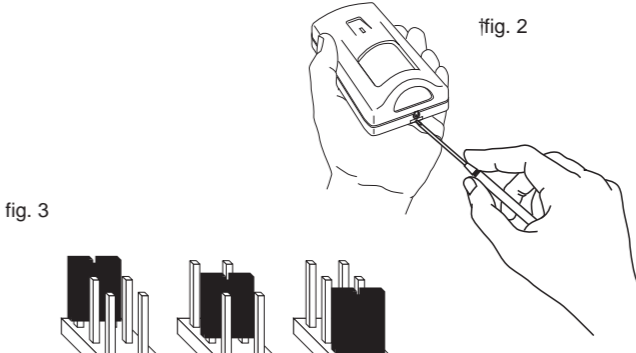
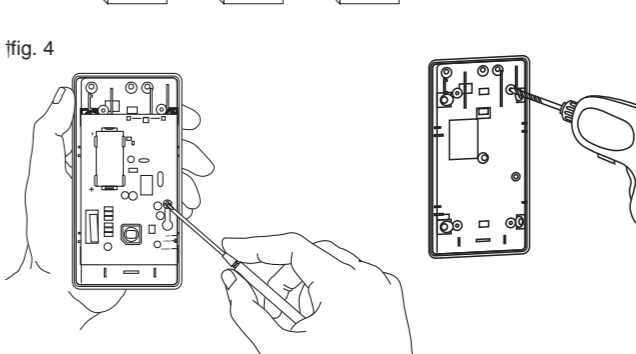


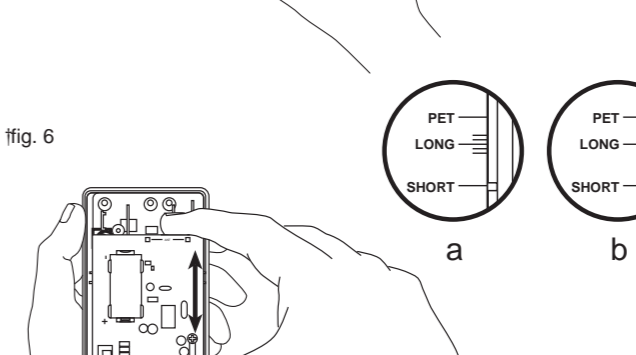
ENGLISH						
<b>GENERAL DESCRIPTION</b> The NOVA 90 is a microprocessor based wireless Passive Infra Red (PIR) detector, powered by an internal, long life, 3V, lithium battery. It includes the following PIR features: <ul style="list-style-type: none"> <li>□ Microprocessor Design</li> <li>□ True Temperature Compensation</li> <li>□ Adjustable Pulse Count.</li> <li>□ Wide &amp; Long Range Lenses</li> <li>□ Creep Zone</li> <li>□ Vertical Adjustment</li> <li>□ Protective Sleeve for Sensor</li> <li>□ Self Test</li> </ul>		<b>WIRELESS Features</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>□ The NOVA 90 functions in four modes of operation: NORMAL, FULL SIGNALING, WRITE, FAST MONITORING (not available for FCC)</li> <li>□ The unit uses one of more than 16 million code addresses for its setup (no DIP switches)</li> <li>□ An extended battery life.</li> <li>□ Fully and automatically monitored and supervised</li> </ul> <b>OPERATIONAL MODES</b> The NOVA 90 can be configured to operate in the following four modes:	<b>NORMAL</b> - 2.5 minutes dead time between detections and a Supervisory / Monitoring message provided every 65 minutes, giving the status of the alarm and battery. <b>FULL SIGNALING</b> - No dead time between detections (recommended for test & installation). <b>FAST MONITORING</b> – The unit will send every 12 minutes a Supervisory / Monitoring message. This feature is not available for FCC. <b>WRITE</b> –The unit transmits a WRITE message each time the Tamper Switch is pressed for at least 3 seconds.	<b>LED INDICATION</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>□ After each detection, the LED lights up for a few seconds.</li> <li>□ On LOW Battery condition, the LED will blink during each transmission.</li> </ul> <b>INSTALLATION PROCEDURE</b> <b>STEP 1 - PRELIMINARY CONSIDERATIONS</b> Before installation, study carefully the space to be protected in order to choose the exact location of the unit and the suitable lens for best coverage.	<b>STEP 3 – TRANSMITTER/ RECEIVER COMMUNICATION SETUP</b> The NOVA 90 must identify itself to the system's receiver by writing its coded message into the receiver's address memory. This is accomplished by performing the following steps: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Set the receiver to Write Mode.</li> <li>2. Remove the battery from the insulation material.</li> <li>3. Send a WRITE message pressing the tamper switch for at least 3 seconds. Verify that the NOVA 90 has been identified by the receiver.</li> <li>4. Set the receiver to NORMAL mode.</li> <li>5. Set MODE jumpers to FULL SIGN, LED jumper to ON and PULSE to any desired count, 1, 2 or 3 (see fig. 1 &amp; 3).</li> </ol>	
<b>ITALIANO</b>						
<b>DESCRIZIONE GENERALE</b> NOVA 90 è un rivelatore all'infrarosso passivo controllato da microprocessore, alimentato con una batteria interna 3 Volt al litio a lunga autonomia. Caratteristiche Sensore Infrarosso <ul style="list-style-type: none"> <li>□ Controllo da Microprocessore</li> <li>□ Compensazione Reale della Temperatura</li> <li>□ Conteggio Impulsi Programmabile</li> <li>□ Lenti Grand'angolo e a Lunga Portata</li> <li>□ Protezione Verticale (anti-strisciamento)</li> <li>□ Regolazione Verticale</li> <li>□ Protezione dell'ottica del Sensore</li> <li>□ Auto Test</li> </ul>		<b>Caratteristiche RADIO</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>□ Quattro modi operativi differenti: NORMALE, SEGNALAZIONE COMPLETA, MODO INDIRIZZAMENTO (WRITE), MONITORAGGIO VELOCE (non disponibile per la versione FCC)</li> <li>□ L'unità ha un codice d'identificazione univoco pre-programmato in fabbrica e selezionato casualmente tra 16 milioni di codici (Autoapprendimento)</li> <li>□ Lunga autonomia della batteria.</li> <li>□ Completamente e automaticamente monitorato e supervisionato</li> </ul> <b>MODI OPERATIVI</b> NOVA 90 può essere configurato per operare nei 4 modi seguenti:	<b>NORMALE</b> - tempo di blocco trasmissioni di 2.5 minuti tra le rilevazioni e la Supervisione/Monitoraggio che viene trasmessa ogni 65 minuti insieme allo stato del sensore e della batteria. <b>SEGNALAZIONE COMPLETA</b> – Nessun tempo di blocco trasmissioni tra le rilevazioni del sensore (consigliato per l'installazione ed il test). <b>MONITORAGGIO VELOCE</b> – L'unità trasmette ogni 12 minuti il messaggio di Supervisione / Monitoraggio. Questa caratteristica non è applicabile alla versione FCC del rivelatore. <b>INDIRIZZAMENTO (WRITE)</b> – L'unità trasmette un messaggio di INDIRIZZO (WRITE) ogni qualvolta l'interruttore tamper viene premuto per almeno 3 secondi.	<b>INDICAZIONI DEL LED</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>□ Il LED dell'unità s'illumina per qualche secondo dopo ogni rilevazione.</li> <li>□ In condizione di Basso Livello Batteria, il LED dell'unità lampeggia durante ogni trasmissione.</li> </ul> <b>PROCEDURA D'INSTALLAZIONE</b> <b>PASSO 1 – CONSIDERAZIONI PRELIMINARI</b> Prima dell'installazione studiare attentamente il luogo da proteggere per scegliere l'esatta posizione dell'unità a garanzia di una copertura volumetrica efficiente.	<b>PASSO 3 – CONFIGURAZIONE DEL TRASMETTITORE / RICEVITORE</b> NOVA 90 deve essere identificato dal sistema ricevente trasmettendo il proprio indirizzo nella memoria del ricevitore. Questa operazione viene effettuata eseguendo la procedura seguente: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Predisporre il ricevitore nel Modo Indirizzamento (write).</li> <li>2. Rimuovere la plastica di protezione dalla batteria del NOVA 90.</li> <li>3. Trasmettere l'indirizzo del NOVA 90 al ricevitore premendo l'interruttore tamper per almeno 3 secondi. Verificare che il NOVA 90 è stato identificato dal ricevitore.</li> <li>4. Predisporre il ricevitore nel Modo Normale di Funzionamento.</li> <li>5. Predisporre i ponticelli MODE del NOVA 90 in Modo Segnalazione Completa (FULL SIGN), il ponticello di abilitazione LED in ON (Inserto) ed il ponticello del conteggio impulsi (PULSE) sul conteggio impulsi desiderato, 1, 2 o 3 (consultare le fig. 1 e 3)</li> </ol>	
<b>FRANÇAIS</b>						
<b>DESCRIPTION GENERALE</b> Le NOVA 90 est un détecteur infrarouge passif radio géré par microprocesseur, utilisant une pile lithium interne de 3 Volts. Les caractéristiques de l'infrarouge : <ul style="list-style-type: none"> <li>□ Gestion par microprocesseur</li> <li>□ Compensation de température</li> <li>□ Comptage d'impulsions réglable</li> <li>□ Lentilles grand angle ou longue portée</li> <li>□ Détection verticale</li> <li>□ Ajustement vertical de la carte</li> <li>□ Protection optique du capteur</li> <li>□ Auto test</li> </ul>		<b>Les caractéristiques radio :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>□ Le NOVA 90 possède quatre modes de fonctionnement : NORMAL, TEST DE PASSAGE, ADRESSAGE et SUPERVISION RAPIDE</li> <li>□ Pendant l'adressage, le détecteur choisit une adresse parmi plus de 16 millions de combinaisons. (Pas de micro-interrupteur)</li> <li>□ L'autonomie de la pile est plus longue.</li> <li>□ Le détecteur est totalement et automatiquement supervisé</li> </ul> <b>MODES DE FONCTIONNEMENT</b> Le NOVA 90 peut être configuré pour fonctionner dans les quatre modes suivants :	<b>NORMAL</b> - 2,5 minutes d'inhibition entre chaque détection et un message de supervision produit toutes les 65 minutes, donnant l'état général de l'alarme et de la pile. <b>TEST DE PASSAGE:</b> Pas d'inhibition entre les détections pour permettre les tests pendant l'installation. <b>SUPERVISION RAPIDE:</b> Le détecteur enverra toutes les 12 minutes un message de supervision. <b>ADRESSAGE:</b> Pour adresser le détecteur au récepteur, il faudra appuyer sur la barrette d'autoprotection pendant au moins 3 secondes.	<b>INDICATION DE LA LED</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>□ Après chaque détection, la LED s'allume pendant quelques secondes.</li> <li>□ Si la pile est faible, la LED clignotera à chaque transmission.</li> <li>□ Il est recommandé de ne pas utiliser la LED en Mode Normal, de façon à économiser la pile.</li> </ul> <b>PROCEDURE D'INSTALLATION</b> <b>Etape 1 - Considérations préliminaires</b> Avant de procéder à l'installation, étudiez attentivement la zone à protéger de manière à choisir l'emplacement approprié pour le détecteur en fonction de sa lentille, afin d'obtenir la meilleure couverture possible.	<b>Etape 3 - Adressage du NOVA 90 au récepteur NOVA</b> Le récepteur fonctionnant avec le NOVA 90 doit pouvoir reconnaître le code du détecteur, pour cela, vous allez adresser le NOVA 90 en suivant les instructions ci-dessous: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Placez les barrettes du récepteur en Mode Adressage.</li> <li>2. Retirez le film protecteur de la pile du détecteur</li> <li>3. Envoyez un message d'adresse en appuyant sur l'autoprotection du détecteur pendant au moins 3 secondes. Vérifiez que le NOVA 90 a bien été identifié par le récepteur.</li> <li>4. Repositionnez le récepteur en Mode Normal.</li> <li>5. Sur le détecteur, placez le cavalier Mode sur FULL SIGN (Test de Passage), le cavalier LED sur ON et le cavalier PULSES (impulsions) sur le comptage désiré 1, 2 ou 3 (voir figures 1 et 3).</li> </ol>	
<b>DEUTSCH</b>						
<b>ALLGEMEINE BESCHREIBUNG</b> Der NOVA 90 Funk-Melder arbeitet mit Mikroprozessor-Technologie und wird von einer 3V Lithiumbatterie mit Strom versorgt. PIR-Merkmale : <ul style="list-style-type: none"> <li>□ Mikroprozessor-Technik</li> <li>□ Automat. Temperaturabhängige Empfindlichkeitsanpassung</li> <li>□ Impulswahlmöglichkeit einstellbar</li> <li>□ Kriechzone</li> <li>□ Vertikale Einstellmöglichkeit</li> <li>□ Gekapselter Sensor</li> <li>□ Selbsttest</li> </ul>		<b>FUNK-Merkmale</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>□ Der NOVA 90 kann mit den vorhandenen Steckbrücken auf 4 Funktionsbereiche programmiert werden : NORMAL, GEH-TEST, SCHNELLEÜBERWACHUNG und WRITE.</li> <li>□ Anzahl der Code : über 16.000.000</li> <li>□ Lange Batteriedauer ( 5 Jahre / Normal-Modus )</li> <li>□ Automatische Überwachung des Funkbereiches</li> </ul> <b>FUNKTIONSBEREICHE</b> Der NOVA 90 kann auf 4 Funktionsbereiche programmiert werden :	<b>NORMAL</b> - mit 2,5 Min. Ruhezeit zwischen den Erfassungen. Die Funküberwachung wird je 65 Minuten durchgeführt. <b>GEH-TEST</b> - Keine Ruhezeit zwischen den Erfassungen ( der Sender wird nach jeder Erfassung aktiviert ). <b>SCHNELLEÜBERWACHUNG</b> : Die Funküberwachung wird je 12 Minuten durchgeführt. <b>WRITE</b> - Sendet immer eine Programmiernachricht wenn der Sabotagekontakt für 3 Sek. aktiviert wird.	<b>LED – ANZEIGE</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>□ leuchtet nach jeder Erfassung ein paar Sekunden auf</li> <li>□ im Falle einer Low-Battery –Erkennung, blinkt die LED während jeder Übertragung 3 mal.</li> </ul> <b>INSTALLATION</b> <b>Schritt 1 - VORABENTSCHEIDUNGEN</b> Bevor Sie mit der Installation des PIR-Melders beginnen, sollten Sie den Raum, der geschützt werden soll, genau besichtigen, um den Einbauort des PIR-Melders und die Linse, die Ihnen die beste Erfassung ermöglicht, zu wählen.	<b>Schritt 3 - SENDEr / EMPFÄNGER KOMMUNIKATIONS-SETUP</b> Der NOVA 90 muß in das System eingelernt werden. Um den Melder einzulernen, unternehmen Sie bitte folgende Schritte : <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Setzen Sie den Empfänger in den Programmier-Modus(Write).</li> <li>2. Isolationsmaterial von der Batterie entfernen.</li> <li>3. Halten Sie den Deckelkontakt des Senders für mehr als 3 Sek. gedrückt, um eine Programmiernachricht zu senden. Prüfen Sie ob den Melder eingelernt wurde.</li> <li>4. Setzen Sie den Empfänger auf Normal-Modus.</li> <li>5. Stecken Sie den MODE-Stecker auf „FULL SIGN“ Position, den LED-Stecker auf „ON“ und den PULSE-Stecker auf eine beliebige Impulszahl 1,2, oder 3 ( fig. 1 &amp; 3 ).</li> </ol>	
<b>ESPAÑOL</b>						
<b>DESCRIPCION GENERAL</b> El NOVA 90 es un detector Infrarrojo Pasivo (PIR) inalámbrico basado en microprocesador, alimentado por una batería interna de litio de larga vida de 3V. El PIR tiene las siguientes características: <ul style="list-style-type: none"> <li>□ Diseño con microprocesador</li> <li>□ Compensación Verdadera de Temperatura</li> <li>□ Contado de Pulsos Ajustable</li> <li>□ Lentes: de Gran Angulo y de Largo Alcance</li> <li>□ Zona de Sabotaje</li> <li>□ Ajuste Vertical</li> <li>□ Manguito Protector del Sensor</li> <li>□ Auto-prueba</li> </ul>		<b>Características de radio</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>□ El NOVA 90 funciona en cuatro modos de operación: NORMAL, SEÑALIZACION COMPLETA, PROGRAMACION, MONITOREO RAPIDO</li> <li>□ La unidad utiliza uno de entre más de 16 millones de códigos preprogramados (no utiliza microinterruptores)</li> <li>□ Vida de batería extendida</li> <li>□ Completa y automáticamente monitoreado y supervisado</li> </ul> <b>MODOS DE OPERACION</b> El NOVA 90 puede ser configurado para operar en uno de los cuatro modos siguientes:	<b>NORMAL</b> – 2.5 minutos de "tiempo muerto" entre detecciones y un mensaje de Supervisión/Monitoreo provisto cada 65 minutos, comunicando el estado de alarma y batería. <b>SEÑALIZACION COMPLETA</b> – no hay "tiempo muerto" entre detecciones (recomendado para pruebas e instalaciones). <b>MONITOREO RAPIDO</b> – La unidad enviará cada 12 minutos un mensaje de Supervisión/Monitoreo. <b>WRITE (PROGRAMACION)</b> – La unidad transmite un mensaje de WRITE cada vez que el interruptor de Tamper (autoprotección) es presionado por lo menos por 3 segundos.	<b>INDICACION DEL LED</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>□ Luego de cada detección, el LED se enciende por unos segundos.</li> <li>□ Si existe una condición de Batería Baja, el LED parpadea durante cada transmisión.</li> </ul> <b>PROCEDIMIENTO DE INSTALACION</b> <b>PASO 1 - CONSIDERACIONES PRELIMINARES</b> Antes de efectuar la instalación, estudiar cuidadosamente el espacio a ser protegido con el objeto de seleccionar la ubicación exacta de la unidad y la lente correspondiente para conseguir la mejor cobertura.	<b>ATENCIÓN:</b> LA UNIDAD NO DEBE SER MONTADA FRENTE A LA LUZ DEL SOL DIRECTA O CERCA DE FUENTES DE CALOR. LOS SECTORES DE DETECCION DEBEN SER DIRIGIDOS HACIA UNA PARED O EL PISO (NO HACIA VENTANAS, CORTINAS, ETC.). ASIMISMO, DEBE EVITARSE UBICARLA CERCA DE OBJETOS DE METAL YA QUE ESTOS INFLUENCIAN LA CAPACIDAD DE COMUNICACION DEL TRANSMISOR. <b>PASO 2 - REMOVIENDO LA CUBIERTA</b> Removiendo la cubierta (fig. 2).	
<b>PORTUGUÊS</b>						
<b>DESCRIÇÃO GERAL</b> O NOVA 90 é um detector Infra Vermelho Passivo (PIR) sem fios (WIRELESS), microprocessado, equipado com uma pilha de Lithium de 3V, de longa durabilidade. O detector possui as seguintes características de PIR: <ul style="list-style-type: none"> <li>□ Baseado em Microprocessador</li> <li>□ Compensação Real de Temperatura (Temperaturas baixas e altas)</li> <li>□ Contador de Pulsos Ajustável</li> <li>□ Lentes de Grande Angular e de Longo Alcance</li> <li>□ Zona de Rastejo ("Zona Zero")</li> <li>□ Ajuste Vertical</li> <li>□ Manga Protetora do Sensor</li> <li>□ Auto Teste</li> </ul>		<b>Características "Sem Fios"</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>□ O NOVA 90 funciona em quatro modos operacionais: NORMAL, FULL SIGNALING (Sinalização Total), WRITE (gravação), FAST MONITORING (monitoração rápida) (não disponível para FCC);</li> <li>□ O aparelho usa um dos mais de 16 milhões de códigos de endereçamento para a sua identificação (não há jumpers ou DIP switches)</li> <li>□ Durabilidade prolongada da pilha</li> <li>□ Supervisão total, monitorada automaticamente</li> </ul> <b>MODOS OPERACIONAIS</b> O NOVA 90 pode ser configurado para operar de acordo com uma dos seguintes modos:	<b>NORMAL</b> - Intervalos de 2,5 minutos entre as detecções, com supervisão e com envio de mensagem de monitoração efetuados a cada período de 65 minutos, informando o estado (status) do alarme e da pilha. <b>FULL SIGNALING (Sinalização Total)</b> - Sem intervalos entre detecções. (recomendado nos testes de instalação). <b>FAST MONITORING (Monitoração Rápida)</b> – A supervisão e o envio de mensagem de monitoração ocorrem a cada 12 minutos. (Está função não está disponível para o FCC). <b>WRITE (Gravação)</b> – O aparelho transmite uma mensagem de identificação (WRITE) cada vez que a chavinha do Tamper é pressionada por mais de 3 segundos.	<b>LED INDICADOR</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>□ Após cada detecção, o LED fica aceso durante alguns segundos.</li> <li>□ Quando a pilha estiver fraca, o LED piscará durante cada transmissão.</li> </ul> <b>PROCEDIMENTOS DE INSTALAÇÃO</b> <b>PASSO 1 – CONSIDERAÇÕES PRELIMINARES</b> Antes da instalação, estude cuidadosamente o ambiente a ser protegido pelo detector, com a finalidade de escolher o local adequado para a colocação do aparelho e da lente apropriada, para a melhor cobertura.	<b>ATENÇÃO:</b> O DETECTOR NÃO DEVE SER INSTALADO NUM LOCAL EXPOSTO À LUZ DIRETA DO SOL, NEM PRÓXIMO A FONTES DE CALOR. AS ZONAS DE DETECÇÃO DEVEM SER APONTADAS PARA PAREDES OU PISO (E NÃO PARA CORTINAS, JANELAS, ETC.) DEVERÁ SER EVITADA AINDA A INSTALAÇÃO PRÓXIMA A OBJETOS METÁLICOS, POIS ESTES PODEM INTERFERIR E PREJUDICAR A TRANSMISSÃO. <b>PASSO 2 – REMOÇÃO DA TAMPA FRONTAL</b> Remoção da tampa frontal (fig. 2).	
<b>PASSO 3 – CONFIGURAÇÃO DA COMUNICAÇÃO TRANSMISSOR / RECEPTOR</b> O NOVA 90 deve ser identificado pelo receptor do sistema. O receptor grava em sua memória o código de identificação do detector (transmissor). Este procedimento é efetuado na seguinte forma : <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coloque o receptor no Modo de Gravação (Write).</li> <li>2. Remova a proteção de isolamento da pilha.</li> <li>3. Faça o transmissor enviar uma mensagem de gravação, apertando a chave do TAMPER durante, no mínimo, 3 segundos. Verifique que o NOVA 90 foi identificado pelo receptor.</li> <li>4. Coloque o receptor no modo NORMAL.</li> <li>5. Coloque os jumpers que se encontram no MODO OPERACIONAL (Modo), no modo Sinalização Total (FULL SIGN). O jumper do LED na posição (ON) e o do contador de Pulsos (Pulse) na posição da Contagem Desejada - 1, 2 ou 3 vezes (ver figura 1 e 3).</li> </ol>						<b>PASSO 4 – SELEÇÃO DO LOCAL DA INSTALAÇÃO</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Escolha o melhor local ,visando a qualidade de Comunicação e a área de cobertura do Detector. E, temporariamente, fixe o aparelho no local escolhido, usando uma fita adesiva de dupla face.</li> <li>2. Faça soar um alarme para que se possa verificar se o receptor está captando o sinal do aparelho.</li> </ol> <b>PASSO 5 – MONTAJE FINAL</b> Afrouxe o parafuso que segura o PCB e deslize a placa até que a parte redonda do furo se posicione sob a cabeça do parafuso, permitindo a retirada do PCB. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Faça os furos pré-marcados na tampa do detector para a colocação dos parafusos (veja fig. 5).</li> <li>2. Monte o detector na sua posição final.</li> <li>3. Reinstale o PCB na sua posição dentro do detector.</li> </ol>

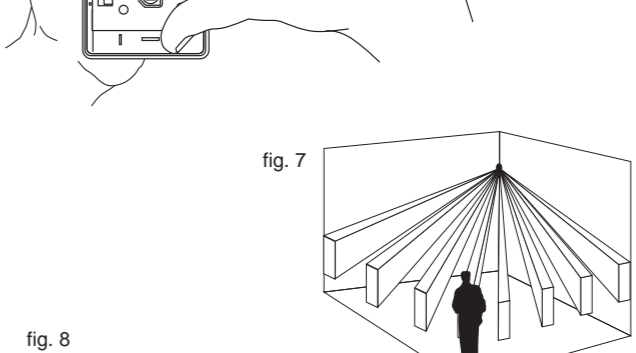
<p><b>ENGLISH</b></p> <p>Long Range Lens (position LONG): Pulse count - 1 Height 2.5 m. Range 15m (50ft) fig 6b</p> <p>When the adjustment is completed, fasten the screw to the PCB in the desired position.</p> <p><b>STEP 7 – WALK TEST</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Set MODE jumpers to FULL SIGN, LED jumper to ON and PULSE to any desired count (1, 2 or 3).</li><li>2. Close cover, prepare WALK TEST (fig. 7). Observe LED confirmation. Verify that the receiver is properly receiving the signals.</li></ol>	<p><b>STEP 8 – FINAL SETUP</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Open the unit and reset the jumpers to the following positions. PULSE COUNT: 1, 2 or 3 as desired (See note below). MODE: As desired LED: ON or OFF, as desired. Unused LED jumper should be placed on one leg (see Fig. 8)</li><li>2. Close cover and verify proper operation.</li></ol> <p><b>NOTES:</b> 1. A higher pulse count reduces the overall detection performance but increases immunity to false alarms. However, for long range lens use only pulse count of "1"</p>	<ol style="list-style-type: none"><li>2. To ensure longer battery life, use Normal Mode.</li></ol> <p><b>PROCEDURE FOR CHANGING LENSES</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Remove sensor sleeve (fig.9).</li><li>2. Remove lens from sleeve (fig.10).</li><li>3. Reverse procedure to insert new lens.</li></ol> <p><b>CAUTION NOTICE</b> This device complies with U.S. FCC Part 15 and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference. (2) This device must accept any interference, including interference that may</p>	<p>cause undesired operation of the device. Changes or modifications not expressly approved by ROKONET may void the user's authority to operate this equipment.</p> <p>Simultaneous transmissions from two different units may cause message interference resulting in loss of information.</p> <p>The communication quality of this unit may be affected by its surrounding environment. Nearby electrical equipment may interfere with its normal operation. The operation of this unit must, therefore, be tested at each installation since its transmission quality may vary as a result of operational conditions.</p>
<p><b>ITALIANO</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Forare le predisposizioni di fissaggio (vedere fig. 5).</li><li>2. Fissare il rivelatore nella posizione definitiva.</li><li>3. Montare la scheda elettronica.</li></ol> <p><b>PASSO 6 – REGOLAZIONE DELLA SCHEDE ELETTRONICA</b></p> <p>Usare i riferimenti marcati nella parte inferiore destra della scheda elettronica per scegliere la regolazione verticale corretta come di seguito spiegato:</p> <p>Regolazione Fine per l'area da proteggere (fig. 6): Lenti Grand'Angolo: Altezza d'installazione: 2.5 m. Grandezza Stanza 3-6 m (posizione "SHORT") figura 6a Grandezza Stanza 6-16 m (posizione "LONG") figura 6b</p>	<p>Lenti Lunga Portata (posizione "LONG"): Conteggio Impulsi: 1 Altezza d'installazione: 2.5 m. Portata 15m figura 6b</p> <p>Dopo aver completato la regolazione della scheda elettronica, stringere la vite di fissaggio con la scheda allineata al riferimento desiderato (fig. 6b).</p> <p><b>PASSO 7 – PROVA DI MOVIMENTO</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Predispore i ponticelli MODE in Modo Segnalazione Completa (FULL SIGN), il ponticello di abilitazione LED in ON (inserito) e il ponticello PULSE sul conteggio impulsi desiderato (1, 2 o 3).</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>2. Chiudere il coperchio dell'unità ed effettuare le prove di movimento (fig. 7). Verificare la corretta rilevazione del sensore tramite l'accensione del LED. Verificare inoltre, che il ricevitore riceva correttamente le segnalazioni dal rivelatore.</li></ol> <p><b>PASSO 8 – CONFIGURAZIONE FINALE</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Aprire il coperchio dell'unità e ripristinare i ponticelli nelle posizioni seguenti. CONTEGGIO IMPULSI (PULSE COUNT): 1, 2 o 3 impulsi , come richiesto (Vedere nota in basso).</li></ol> <p>MODI DI FUNZIONAMENTO (MODE): Come desiderato. (Vedere nota in basso).</p> <p>LED: ON o OFF, come desiderato. Se non si usa il LED, il ponticello relativo va posizionato su di un solo pin (estratto) (vedere fig. 8)</p>	<ol style="list-style-type: none"><li>2. Chiudere il coperchio e verificare il funzionamento richiesto del rivelatore.</li></ol> <p><b>AVVERTENZA</b> Questo dispositivo è conforme alle normative Europee ETS I 300 220 (solo opzione frequenza 433.92).</p> <p>Modifiche o Cambiamenti non espressamente approvati da ROKONET possono invalidare la concessione all'utilizzo da parte dell'utente. La qualità di comunicazione di questo dispositivo può essere influenzata dall'ambiente in cui è installato. Apparecchiature elettroniche situate nelle immediate vicinanze possono causare interferenze al normale funzionamento. Il funzionamento di questa unità deve essere testato ad ogni installazione poiché la qualità di comunicazione varia in funzione delle condizioni ambientali presenti nel luogo d'installazione. Trasmissioni simultanee da due differenti unità possono causare interferenza nei messaggi con la conseguente perdita dell'informazione trasmessa.</p>
<p><b>FRANCAIS</b></p> <p><b>Etape 6 - Ajustement du circuit imprimé</b></p> <p>Utilisez l'échelle graduée sur la carte, en bas à droite pour choisir la position correcte.</p> <p>Position correcte pour la protection (figure 6)</p> <p>Lentille Grand Angle : Hauteur 2,5m Taille de la pièce 3 à 6m (position "SHORT") fig. 6a Taille de la pièce 6 à 16m (position "LONG") fig. 6b</p>	<p>Lentille Longue Portée (position "LONG") : Comptage d'impulsions 1 Hauteur 2,5m Portée 15m fig. 6b</p> <p>Quand l'ajustement est terminé, resserrez la vis sur la carte dans la position désirée.</p> <p><b>Etape 7 - Test de Passage</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Placez le cavalier Mode sur FULL SIGN (Test de passage), le cavalier LED sur ON et le cavalier PULSE (impulsions) sur le comptage désiré (1, 2 ou 3).</li><li>2. Refermez le couvercle et préparez le test de passage. (fig. 7) Observez la confirmation par LED, puis la réception du signal par le récepteur.</li></ol>	<p><b>Etape 8 - Montage final</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Ouvrez le détecteur et placez les différents cavaliers ainsi : PULSE (impulsions) : 1, 2 ou 3 selon les besoins (voir § NOTES ci-dessous) MODE : Selon votre choix. (voir § NOTES) LED : ON ou OFF selon votre choix. Pour ne pas utiliser la LED, placez le cavalier sur une seule broche. (Voir figure 8)</li><li>2. Refermez le couvercle et vérifiez le bon fonctionnement.</li></ol>	<p><b>NOTES :</b> 1. Un comptage d'impulsions à 3 réduit la rapidité de détection mais augmente l'immunité aux fausses alarmes. Cependant, si vous utilisez une lentille Longue Portée, le comptage d'impulsions sera placé sur 1. 2. Pour assurer une plus longue autonomie de la pile, utilisez le Mode Normal</p> <p><b>CHANGEMENT DE LENTILLE</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Retirez la protection du capteur (Figure 9)</li><li>2. Retirez la lentille de la protection du capteur (Figure 10)</li><li>3. Inversez la procédure pour placer la nouvelle lentille.</li></ol>
<p><b>DEUTSCH</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>2. Montieren Sie nun die Melder-Grundplatte auf ihre endgültige Position.</li><li>3. Setzen Sie die Platine wieder ein.</li></ol> <p><b>Schritt 6 - JUSTIERUNG DER MELDERPLATINE</b></p> <p>Benutzen Sie die Skala auf der linken oberen Seite der Platine um die richtige senkrechte Einstellposition zu wählen, indem Sie wie folgt vorgehen :</p> <p><b>Feinabstimmung der Schutzbereiche (fig. 6) :</b></p> <p>Für die Weitwinkel-Linse: Installationshöhe 2,5 m. Raumgröße 3 – 6 m (position "SHORT") Fig. 6a Raumgröße 6 – 16 m (position "LONG") Fig. 6b</p>	<p>Für die Lanzonen-Linse (position "LONG"): Impulswahl - 1 Installationshöhe 2,5m. Erfassungsbereich 15 m fig. 6b</p> <p>Wenn Sie die gewünschte Einstellung beendet haben, ziehen Sie die Platine schraube fest.</p> <p><b>Schritt 7 – GEH - TEST Funktion</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Stellen Sie den MODE-Stecker auf FULL SIGN, den LED-Stecker auf ON und den PULSE-Stecker auf eine beliebige Impulszahl (1, 2 oder 3).</li><li>2. Schließen Sie das Gerät nun mit dem Gehäusedeckel. Die LED-Anzeige leuchtet jetzt bei jeder Erfassung und Sie können die Erfassungszonen im Detektionsbereich abgehen.</li></ol>	<p>Kontrollieren Sie, ob der Empfänger die ausgesandten Signale störungsfrei empfangen hat.</p> <p><b>Schritt 8 - ENDPROGRAMMIERUNG</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Nehmen Sie den Gehäusedeckel des Melders ab, und stecken Sie die Programmierstecker wie folgt: PULSE-STECKER: 1, 2 oder 3 wie gewünscht MODE-STECKER: wie gewünscht LED-STECKER: ON oder OFF wie gewünscht Wenn ein Stecker nicht verwendet, nur auf einen PIN stecken (fig.8)</li><li>2. Schließen Sie das Gerät nun mit dem Gehäusedeckel.</li></ol>	<p><b>HINWEIS :</b> 1. Eine höhere Impulszahl reduziert die allgemeine Detektionsempfindlichkeit, steigert aber die Immunität gegen Fehlalarme. Beim Einsatz einer Langstrecken-Linse darf nur die Impulszahl "1" gewählt werden. 2. Um die Batterie-Lebensdauer zu erhöhen, den MODE-Stecker auf NORMAL stecken.</p> <p><b>AUSTAUSCH VON LINSEN</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Entfernen Sie die Sensor-Schutz-Halterung (fig.9)</li><li>2. Lösen Sie die Linse von der Halterung (fig.10)</li><li>3. Wählen Sie nun die gewünschte Linse und bringen Sie diese in umgekehrte Reihenfolge Wieder auf die Halterung auf.</li></ol>
<p><b>ESPAÑOL</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>2. Montar el detector en su posición final.</li><li>3. Reinstalar la tarjeta.</li></ol> <p><b>PASO 6 – AJUSTE DE LA TARJETA</b></p> <p>Utilizando la escala en la parte baja de la derecha de la tarjeta. elegir el ajuste vertical correcto como sigue:</p> <p>Ajuste fino del Área Protegida (fig. 6):</p> <p>Lente de Gran Angulo: Alteza 2.5 m. Tamaño de habitación 3-6 m (9-18 pies) (posición SHORT) fig 6a Tamaño de habitación 6-16m (18-50 pies) (posición LONG) fig 6b</p>	<p>Lente de Largo Alcance (posición LONG): Contado de pulsos – 1 Alteza 2.5 m. Alcance 15m (50 pies) fig 6b</p> <p>Cuando el ajuste es completado, cerrar el tornillo con la tarjeta en la posición deseada.</p> <p><b>PASO 7 – PRUEBA DE CAMINATA</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Colocar los puentes de MODO en FULL SIGN, puente de LED en ON y PULSE de acuerdo al contado deseado (1, 2 o 3).</li><li>2. Cerrar la cubierta, preparar la prueba de caminata (fig. 7). Observar la confirmación del LED. Verificar que el receptor recibe correctamente las señales.</li></ol>	<p><b>PASO 8 – AJUSTE FINAL</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Abrir la unidad y colocar los puentes en las posiciones siguientes: PULSE COUNT: 1, 2 o 3 de la manera deseada MODE: De la manera deseada LED: ON o OFF, como sea deseado Si el puente del LED no es utilizado, debe ser colocado sobre una de las patas (ver fig. 8)</li><li>2. Cerrar la unidad y verificar la operación correcta.</li></ol> <p><b>NOTAS:</b> 1. Un contado de pulsos más alto reduce el desempeño total de captura pero aumenta la inmunidad a falsas alarmas. De todos modos, para lentes de largo alcance debe utilizarse sólo contado de pulsos "1".</p>	<ol style="list-style-type: none"><li>2. Para asegurar larga vida a la batería, utilizar el Modo Normal.</li></ol> <p><b>PROCEDIMIENTO PARA EL CAMBIO DE LENTES</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Remover el manguito del sensor (fig. 9).</li><li>2. Remover la lente del manguito (fig. 10).</li><li>3. Invertir el procedimiento para instalar una lente nueva.</li></ol> <p><b>ADVERTENCIA</b> Este dispositivo es conforme a la norma Europea ETS I 300220 (sólo la opción de frecuencia 433.92 MHz).</p> <p><b>Cualquier modificación no expresamente aprobada por Rokonet puede anular el derecho del usuario a operar el equipo.</b></p> <p>La calidad de comunicación del dispositivo puede ser influenciada por el ambiente en el cual está instalado. Aparatos electrónicos situados en la proximidad del dispositivo pueden interferir con su operación normal. Por lo tanto, la operación de la unidad debe ser probada en cada instalación ya que su calidad de transmisión puede variar como resultado de las condiciones de operación.</p> <p>La transmisión simultánea de dos unidades diferentes puede causar interferencia en los mensajes, resultando en pérdida de información.</p>
<p><b>PORTUGUÊS</b></p> <p><b>PASSO 6 – AJUSTE DA POSIÇÃO DA PLACA DO CIRCUITO (PCB)</b></p> <p>Use a escala no lado direito inferior da placa (PCB) para selecionar a posição adequada do ajuste vertical, de acordo com o seguinte:</p> <p>Ajuste fino da Área Protegida (fig. 6): Lente de Grande Angulo : Altura: 2,5 m. Dimensão do Ambiente: 3 a 6 m (9 – 18 ft) (posição "SHORT") fig. 6a Dimensão do Ambiente: 6-16 m (18 – 50 ft)(posição "LONG") fig. 6b</p> <p>Lente de Longo Alcance (posição "LONG"): Contador de Pulsos: - 1 Altura: 2.5 m. Alcance: 15m (50 ft) fig. 6b (LONG)</p> <p>Ao terminar o ajuste, aperte o parafuso ao PCB na posição escolhida.</p>	<p><b>PASSO 7 – TESTE DE VERIFICAÇÃO (WALK TEST)</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Coloque os jumpers do Modo Operacional (MODE) na posição de Sinalização Total (FULL SIGN), o jumper do LED na posição ON e o do Contador de Pulsos (PULSE) na posição desejada de contagem (1, 2 ou 3).</li><li>2. Coloque a tampa frontal em sua posição e feche o detector. Efetue o teste andando em frente ao detector na área de sua cobertura (WALK TEST) (fig. 7). Observe a confirmação do LED. Verifique que o receptor está captando, corretamente, os sinais transmitidos pelo detector.</li></ol>	<p><b>PASSO 8 – CONFIGURAÇÃO FINAL</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Abra o aparelho e coloque os jumper nas seguintes posições: CONTADOR DE PULSOS: 1, 2 ou 3, conforme o desejado (Veja observação abaixo) MODO OPERACIONAL: Conforme o desejado. LED: ON (ligado) ou OFF (desligado), conforme o desejado. O jumper do LED, quando não é usado, deve ser colocado num dos pinos de sua base (veja fig. 8)</li><li>2. Feche a tampa e verifique a operação adequada.</li></ol> <p><b>OBSERVAÇÕES :</b> 1. Uma contagem mais alta de pulsos reduz a atuação do detector, porém, aumenta a sua imunidade contra alarme falso.</p>	<p>De qualquer forma, com lente de longo alcance use somente a contagem de 1 pulso</p> <ol style="list-style-type: none"><li>2. Para assegurar uma longa duração da pilha, use o modo operacional Normal.</li></ol> <p><b>PROCEDIMENTOS PARA A TROCA DE LENTES</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Remova a manga protetora do sensor (fig. 9).</li><li>2. Remova a lente de sua posição na manga (fig. 10).</li><li>3. Faça o procedimento oposto para colocar uma nova lente.</li></ol> <p><b>AVISOS DE CAUTELA (para instalações nos Estados Unidos e no Canadá)</b></p> <p>This device complies with U.S. FCC Part 15 and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference. (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. Changes or modifications not expressly approved by ROKONET may void the user's authority to operate this equipment.</p> <p>Simultaneous transmissions from two different units may cause message interference resulting in loss of information.</p> <p>The communication quality of this unit may be affected by its surrounding environment. Nearby electrical equipment may interfere with its normal operation. The operation of this unit must, therefore, be tested at each installation since its transmission quality may vary as a result of operational conditions.</p>


















**ROKONET**  
ROKONET ELECTRONICS LTD.  
14 HACHOMA ST.  
75655 RISHON LETZION, ISRAEL.  
TEL: (972) 3 961 6555. FAX: (972) 3 961 6584.  
http://www.rokonet.com

ROKONET USA: TEL: (1) 800 344 2025 FAX: (1) 914 592 1271  
ROKONET UK: TEL: (44) 527 576 765 FAX: (44) 527 576 816  
ROKONET ITALY: TEL: (39) 02 392 5354 FAX: (39) 02 392 5131  
ROKONET BRAZIL: TEL: (55) 21 2496 3544 FAX: (55) 21 2496 3547

© 2002 Rokonet Electronics Ltd 5INT90 C 3/2002



**SPECIFICATIONS**

**ELECTRICAL**  
Operating Voltage: 3 V Battery  
Current Consumption: 20 µA standby  
Frequency: 318 MHz / 433.92 MHz  
Dead Time (normal mode): 2.5 minutes  
Supervision Transmission: Every 65 minutes / or 12 minutes  
Battery Life: 5 years (Normal Mode)

**OPTICAL**  
Filtering: White Light Protection  
Vertical Adjustment: Per Scale Position

**PHYSICAL**  
Size: 127.6 x 64.2 x 40.9 mm (5 x 2.5 x 1.6 in.)

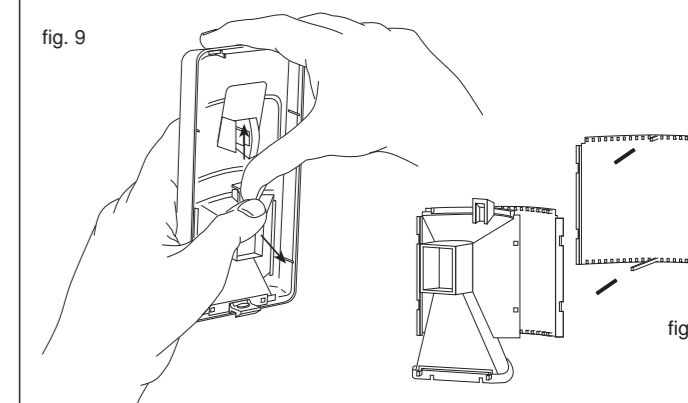
**ENVIRONMENTAL**  
Operating temperature: 0°C to 55°C (32°F to 131°F)  
Storage temperature: -20°C to 60°C (-4°F to 140°F)

Specifications are subject to change without prior notice.  
Should any questions arise please contact your supplier.

**ROKONET LIMITED WARRANTY**

Rokonet Electronics, Ltd. and its subsidiaries and affiliates ("Seller") warrants its products to be free from defects in materials and workmanship under normal use for 18 months from the date of production. Because Seller does not install or connect the product and because the product may be used in conjunction with products not manufactured by the Seller, Seller can not guarantee the performance of the security system which uses this product. Seller's obligation and liability under this warranty is expressly limited to repairing and replacing, at Seller's option, within a reasonable time after the date of delivery, any product not meeting the specifications. Seller makes no other warranty, expressed or implied, and makes no warranty of merchantability or of fitness for any particular purpose. In no case shall seller be liable for any consequential or incidental damages or costs of installation or any liability for direct, indirect, or consequential damages or delay.  
Seller does not represent that its product may be compromised or circumvented; that the product will prevent any person's injury or property loss by burglary, robbery, fire or otherwise, or that the product will in all cases provide adequate warning or protection. Buyer understands that a properly installed and maintained alarm may only reduce the risk of burglary, robbery or fire without warning, but is not insurance or a guaranty that such will not occur or that there will be no personal injury or property loss as a result.  
Consequently seller shall have no liability for any personal injury, property damage or loss based on a claim that the product fails to give warning. However, if seller is held liable, whether directly or indirectly, for any loss or damage arising from under this limited warranty or otherwise, regardless of cause or origin, seller's maximum liability shall not exceed the purchase price of the product, which shall be complete and exclusive remedy against seller. No employee or representative of Seller is authorized to change this warranty in any way or grant any other warranty. **WARNING:** This product should be tested at least once a week.

Changes or modifications to this equipment not expressly approved by the party responsible for compliance, Rokonet Electronics Ltd. could void the user's authority to operate the equipment.






fig. 10